

Distr.: General
26 June 2007
Arabic
Original: English

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



مؤتمر الأمم المتحدة التاسع المعني بتوحيد
الأسماء الجغرافية
نيويورك ٢١-٣٠ آب/أغسطس ٢٠٠٧
البند ٩ (ج) من جدول الأعمال المؤقت*
التوحيد الوطني: معاملة الأسماء في المناطق
المتعددة اللغات

تخزين وعرض الأسماء المزدوجة في أستراليا

مقدمة من أستراليا**

موجز***

نشرت لجنة الأسماء الجغرافية في أستراليا في تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٢ مبادئ توجيهية لسياستها فيما يتعلق بتسجيل واستخدام الأسماء الأصلية للأماكن وأسماء أماكن سكان مضيق تورس. وترمي تلك الوثيقة إلى وضع مجموعة من المعايير الوطنية لجمع واستخدام أسماء أماكن السكان الأصليين وبالتالي ضمان وجود نهج دائم قائم بين الولايات في جميع أنحاء أستراليا ونيوزيلندا.

ورأت هذه المبادئ التوجيهية للسياسات أن نظام التسمية المزدوجة منهجية مقبولة للاعتراف بالأسماء التقليدية المتعلقة بالسكان الأصليين لإحدى المعالم إلى جانب الأسماء المقدمة لاحقاً لنفس المعلم. وفي هذا الصدد، تم تنفيذ وتطوير مجموعة متنوعة من سياسات التسمية المزدوجة بواسطة مختلف سلطات تسمية الأماكن في جميع أنحاء المنطقة

* E/CONF.98/1

** أعدها غريغ ويندسور، أمين لجنة الأسماء الجغرافية في أستراليا.

*** يصدر النص الكامل للورقة بالانكليزية فقط بوصفها الوثيقة E/CONF.98/22/Add.1



وتسعى هذه الورقة إلى ما يلي:

- تحديد نظم التسمية المزدوجة المستخدمة حالياً بواسطة الولايات في جميع أنحاء أستراليا
- إيجاز كيفية اختلاف هذه النظم بهذا الصدد فيما يتعلق بعرض وتخزين الأسماء المزدوجة
- مقارنة المنهجيات المستخدمة لعرض وتخزين الأسماء المزدوجة في جنوب آسيا بأفضل الممارسات الدولية
- إيجاز أي أوجه نقص في الأساليب الحالية المستخدمة لعرض وتخزين الأسماء المزدوجة
- تقديم توصيات بشأن توحيد الأسماء المزدوجة في جنوب آسيا

وستجري مناقشة هذه التوصيات في الاجتماع المقبل للجنة في تشرين الأول/

أكتوبر ٢٠٠٧.